



## DESENVOLVIMENTO DO PORTAL DE DICIONÁRIOS DA BBM/PRCEU/USP: RELATO DE EXPERIÊNCIA

**Rodrigo M. Garcia<sup>1</sup>**

<sup>1</sup>*Bibliotecário (CRB8ª: SP-007584/O) na Biblioteca Brasileira Guita e José Mindlin (BBM/PRCEU/USP). Mestre em Ciência da Informação pela FFC-UNESP-Marília. Membro do Grupo de pesquisa CNPq: Estudos e Práticas de Preservação Digital da Rede de Pesquisa DRÍADE do IBICT; Membro da Rede de Arquivos de São Paulo-SP (REDARQ-SP) e participante do Grupo de Estudos e Aplicação do RiC (GERiC)*

*<http://orcid.org/0000-0003-2694-5988>; e-mail: [garcia.rodrigo@usp.br](mailto:garcia.rodrigo@usp.br)*

### **Motivação**

A Biblioteca Brasileira Guita e José Mindlin (BBM), na sua finalidade de preservar e proporcionar irrestrito acesso aos seus significativos acervos bibliográficos e documental para pesquisadores, alunos e ao público em geral, busca proporcionar novos modos de acesso através de ferramentas mais intuitivas de pesquisa. Há uma relevante coleção de obras de referência no acervo bibliográfico da BBM, que conta com um número de dicionários brasileiros e da língua portuguesa, onde os usuários podem conhecer a morfologia e os significados de diversas palavras e traduções para outras línguas. É a partir desta motivação, que se propôs o desenvolvimento deste projeto.

### **Objetivos**

Dar aos usuários mais uma opção de acesso aos acervos digitais da BBM/PRCEU/USP, possibilitando a busca por verbetes nos Dicionários Digitalizados em uma única plataforma.

### **Materiais e Métodos**

Apresenta um relato de experiência do desenvolvimento da plataforma para os “Dicionários da BBM” (obras de referência).

### **Resultados**

A Príncipio, uma 1ª versão da plataforma foi desenvolvida por uma das 1ªs equipes que trabalharam no desenvolvimento da plataforma. Não há muitos dados a respeito de como foi desenvolvido, nem quando. Acredita-se que foi desenvolvida conjuntamente com a 1ª versão da Biblioteca Digital (a plataforma Corisco). Foi disponibilizado 4 dicionários: Dicionário da Língua Brasileira; Dicionário da Língua Portuguesa; Vocabulário Portuguez Latino; Vocabulário brasileiro para servir de complemento aos Dicionários da língua portuguesa.

No entanto, esta plataforma ficou obsoleta, apresentando problemas no seu funcionamento. Também não era possível inserir novos dicionários e não havia documentação sobre como foi desenvolvida ou como deveria ser mantida.



Com a oportunidade de financiamento FUSP, foi possível a contratação de empresa de tecnologia para desenvolver uma nova plataforma.

Primeiramente foi realizada a importação já existente dos dados da antiga plataforma para o novo portal. Realizados testes, também foi demandado que fosse possível algumas novas funcionalidades como a busca de um termo em mais de um dicionário, possibilitando a comparação de verbetes em dicionários diferentes. Também, a plataforma foi customizada de tal forma que novos dicionários pudessem ser inseridos. Assim, foi estabelecido pela equipe técnica de bolsistas da BBM, sob coordenação de Bibliotecário, a indexação das páginas de novos dicionários, verbe a verbe, assim como upload das páginas digitalizadas para visualização na plataforma.

Até o momento 2 novos dicionários foram inseridos na nova plataforma: Dicionário de Medicina Popular e Léxico de lacunas. A ideia é tornar a inserção de novos dicionários um novo processo no Serviço de Biblioteca e Documentação da BBM.

### **Considerações Finais**

As estratégias para garantir o acesso ao patrimônio cultural, sobretudo aos acervos bibliográficos, necessariamente passam por processos de digitalização e desenvolvimento de bibliotecas digitais (GARCIA, 2019). A nova plataforma permite novos insights a alunos, pesquisadores e ao público em geral, uma vez que possibilita a comparação dos verbetes entre dicionários diferentes, de épocas diferentes. A intenção com o novo projeto é ir além da digitalização, isto é, construir ferramentas de análises, dados linkados, e apresentações mais imediatas e intuitivas para facilitar a aquisição cognitiva dos usuários (GUERREIRO, BORBINHA, 2014).

### **Agradecimentos**

À toda equipe técnica da BBM/PRCEU/USP; à todos os bolsistas e estagiários que, de alguma forma, contribuíram para o desenvolvimento deste projeto.

### **Referências**

GARCIA, Rodrigo Moreira. Desenvolvimento da nova Biblioteca Digital da Biblioteca Brasileira USP: Relato de Experiência. **PragMATIZES** - Revista Latino-Americana de Estudos em Cultura, n. 16, p. 111-126, 3 jun. 2019. Disponível em: <https://periodicos.uff.br/pragmatizes/article/view/27527/> . Acesso em: 5 out. 2021.

GUERREIRO, Dália; BORBINHA, José Luís. Humanidades Digitais: novos desafios e oportunidades. Cadernos BAD, n.1, p.63-78, jan./jun. 2014. Disponível em: <https://www.bad.pt/publicacoes/index.php/cadernos/article/view/1060/pdf>. Acesso em: 19 dez. 2020.